

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 25 (1953)

Heft: 11

Rubrik: Informations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ou au grenier. Non seulement vous ne risquez pas de les voir disparaître en miettes, mais vous obtiendrez davantage de place.

Poussez la table à manger contre une paroi et transformez-la en buffet sur lequel chacun viendra se servir selon ses goûts. Si vous avez un dressoir plat, vous pourrez l'utiliser pour le même usage. Le servir-boy supportera les verres et les boissons que vous ferez circuler d'un invité à l'autre.

Commencez assez tôt à confectionner ou à acheter les douceurs que vous avez l'intention d'offrir de façon à ne pas être obligée de vous tenir devant le four ou de courir chez les fournisseurs la veille de Noël ou du Nouvel-An.

Lavez à mesure tous les ustensiles de cuisine que vous utilisez si vous ne voulez pas être submergée par le désordre.

Ne vous croyez pas obligée de réunir tout le monde autour d'une table. Laissez chacun circuler à sa guise et s'asseoir où il lui plaît.

Arrangez votre chambre à coucher de façon à pouvoir offrir, à qui le désire, de pouvoir se reposer un moment.

Faites l'acquisition d'une bouteille de liquide absorbant, surtout si vous fumez, et laissez-la ouverte une heure sur deux.

Tâchez de réserver un endroit où les enfants pourront expérimenter leurs trésors tout neufs en toute tranquillité. Le hall ou la chambre d'enfant, quand il y en a une, conviendrait admirablement.

Si vous manquez de sièges, n'hésitez pas à offrir le tapis aux moins de vingt ans.

Enfin, si vous ne disposez d'aucune paroi pour adosser votre table et libérer ainsi le milieu de la pièce, placez-la devant la fenêtre.

M. SCH.

INFORMATIONS

Pour une aide efficace à la mère de famille

On parle beaucoup, à notre époque, de désintégration, de crise de la famille, et l'on s'applique à déceler les causes de cette carence du milieu familial dont les conséquences sur le corps social peuvent être si graves (délinquance, déséquilibre psychique ou physique, etc.).

Si le travail de la mère hors du foyer — qui paraît souvent inévitable, hélas, pour permettre au ménage de nouer les deux bouts — est un problème aigu, le surmenage, la maladie atteignant la mère qui se consacre à son foyer ne l'est pas moins. Depuis longtemps ces aspects cruciaux de la vie familiale ont retenu l'attention de Pro Familia. Dans le canton de Vaud, cette ligue de protection de la famille a fait une étude fort poussée de ces questions. Après avoir pris connaissance des solutions préconisées et des expériences tentées dans d'autres pays, ou chez nous à l'échelle des initiatives privées, elle a décidé de passer à l'action.

Afin d'informer la population et de permettre une confrontation des différents points de vue, Pro Familia organisera prochainement à Lausanne un forum, qui sera suivi d'un grand débat public, sur les points suivants du problème familial : crèches et garderies d'enfants, aides familiales, assurance maternité, et qui permettra à toutes les opinions de se manifester.

A ce propos, nous pensons utile de souligner ici quelques aspects de ce problème :

Crèches et garderies. En Scandinavie, par exemple, le développement des crèches ouvertes aux enfants de moins de 3 ans a été fortement enrayé par l'attitude du corps médical dénonçant les inconvénients, pour les tout petits, de la privation de soins maternels.

Cette attitude n'est pas propre aux pays nordiques, puisque, il y a deux ans, un rapport était présenté à l'Organisation mondiale de la santé par le Dr John Bowlby, directeur du Service de l'enfance de la Tavistock Clinic, à Londres (Soins maternels et santé mentale, Chronique de l'O.M.S., mars 1951), dans lequel l'auteur insiste sur l'importance que revêt, pour le développement équilibré de l'enfant, une vie de famille normale et stable au cours de ses premières années d'existence, celles pendant lesquelles se forme sa personnalité. Grave retard dans le développement physique, social et mental, affectivité insuffisamment développée, troubles du caractère, sont les conséquences de l'absence de la mère. L'enfant qui a été privé d'affection durant ses premières années risque de devenir un adulte inapte à nouer des relations humaines satisfaisantes. L'avis du Dr Bowlby, auquel se réfèrent aujourd'hui nombre de spécialistes, est solidement étayé par les recherches scientifiques de ces vingt-cinq dernières années dans le domaine de la psychologie expérimentale.

VOUS POUVEZ LE DIRE A VOS CLIENTS

C'EST UNE NOUVELLE CUISINIÈRE «LE RÊVE» MODERNE ET BIEN CONÇUE QUE VOUS VENDEZ AVEC PLAISIR.

AUX QUALITÉS LE RÊVE QUE VOUS CONNAISSEZ VOUS POUVEZ AJOUTER

- * la forme bloc sans aucune aspérité
- * l'encombrement réduit, prof 50 cm., largeur 62 cm
- * hauteur rationnelle 80 cm
- * suppression du tiroir de propreté
- * nouveau four carré commandé par thermostat
- * porte du four à position d'arrêt intermédiaire
- * système de glissières à 8 positions
- * brûleurs ou plaques disposées en triangle
- * etc., etc

Une conception originale qui vous permet de conseiller «LE RÊVE» les yeux fermés, même à vos clients les plus exigeants !

Vous pouvez compter sur



Le Rêve

Fabrique de cuisinières et Emaillerie S.A. Genève-Acacias

SOCIÉTÉ ANONYME VICTOR OLIVET

Entreprise de Bâtiment
et Travaux publics

38, rue du Nant **GENÈVE**
Téléphone 6 63 10
(3 lignes)

Asphaltages
Linoléums
Parquets de liège
Sols en caoutchouc
Plaques d'asphalte AT
Plastoflor

PERRENOUD-GIROUD & C^{ie}

LAUSANNE
Rue Centrale 25
Tél. (021) 22 20 40

JEAN SPINEDI S. A.

BATIMENT
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS
ROUTES

GENÈVE - BOUL. SAINT-GEORGES 28 - TÉL. 4 52 84

E. WEBER ÉLECTRICITÉ

LAUSANNE RUE NEUVE 3 TÉLÉPHONE 23 46 97

Pour vos travaux d'Electricité - Gaz - Eau - Téléphone

adressez-vous à

BORNET S. A.

8, rue de Rive - GENÈVE - Téléphone 5 02 50

Crèches familiales. Ces constatations ont amené les pays nordiques à envisager d'autres solutions, tel le placement des enfants — de 6 mois à l'âge scolaire — dans les foyers privés. C'est ainsi que, dès 1946, à Stockholm, cette solution qui devait également parer à la pénurie de places dans les institutions existantes, est adoptée. Il s'agit d'un perfectionnement de la pratique qui consiste à confier l'enfant à une voisine, les familles d'accueil étant désormais soigneusement sélectionnées par la Commission municipale de protection de l'enfance et soumises à sa surveillance. L'expérience a donné des résultats assez encourageants pour que la garde dans des foyers privés devienne à titre permanent, dans plusieurs grandes villes suédoises, un complément aux services rendus par les institutions collectives, et pour que le Danemark et la Norvège songent à s'inspirer de cet exemple. La formule convient particulièrement aux enfants fragiles et nerveux, mal adaptés à la vie collective. Du point de vue psychologique, les enfants — surtout les plus jeunes — y trouvent un climat d'affection préférable à celui des garderies collectives.

Service d'aide à la mère. Alors que des pays comme le Danemark comptent 80 services d'aide familiale avec 1200 travailleuses, la Suède 3000 travailleuses, l'Angleterre 3600 travailleuses travaillant à temps complet et 27 741 à mi-temps, la Suisse ne possède guère plus de quelques centaines d'aides familiales, dont une vingtaine seulement pour la Suisse romande. Il y a donc fort à faire encore pour doter nos familles du nombre d'aides suffisant.

Lors des dernières Journées familiales internationales (Lisbonne, 25-29. IX. 53), les délégués de vingt-deux nations réunis dans le cadre de l'Union internationale des organismes familiaux sont arrivés, en ce qui concerne les services d'aide aux mères, aux conclusions suivantes :

Dans un grand nombre de pays, trop de mères de famille sont soumises à des conditions de vie qui entravent leur épanouissement personnel, leur imposant des fatigues inutiles et menaçant, avec leur santé, la stabilité de leur foyer.

Sans méconnaître que la condition de vie des mères pourrait être améliorée par le logement, des ressources familiales, un meilleur équipement ménager et une formation ménagère appropriée, il apparaît indispensable de susciter, d'étendre et d'organiser l'aide directe à la mère de famille.

Les organisations familiales sont particulièrement qualifiées pour promouvoir l'extension des services d'aide aux familles.

Le rôle de l'aide familiale est essentiel dans tous les cas où il s'agit de suppléer ou de remplacer la mère de famille malade, absente ou surchargée.

Pour remplir cette tâche qui ne peut être confondue avec une aide domestique, l'aide familiale doit justifier d'aptitudes particulières et recevoir une solide formation technique et morale.

Dans certaines nations cette formation est sanctionnée par un examen et l'aide familiale bénéficie d'un statut. Il est souhaitable qu'au caractère sélectif de la formation s'ajoute un encadrement qui garantisse la valeur morale et professionnelle.

La participation des familles à la création, à la gestion et au fonctionnement des services d'aide dont elles sont les principales bénéficiaires, permet d'assurer la meilleure adaptation à leurs besoins. On comprend que Pro Familia, représentative des nombreuses familles vaudoises qu'elle groupe, ait placé l'organisation d'un service d'aide familiale au premier rang de ses préoccupations.

Assurance maternité ? La société moderne doit contribuer, par tous les moyens possibles, à maintenir à son foyer, sans soucis financiers rongeurs, la mère d'enfants en bas âge, et particulièrement pendant les trois premières années de leur existence. La santé mentale et physique d'un peuple, l'équilibre social de demain sont à ce prix. N'oublions pas que « la tâche de la mère est une besogne de plein emploi ».

L'assurance maternité, actuellement à l'étude sur le plan fédéral, apportera-t-elle un élément de solution à ce problème ? H. S. M.

Lutte contre le bruit

Un spécialiste du service technique d'une importante association d'automobilistes de notre pays nous écrit :

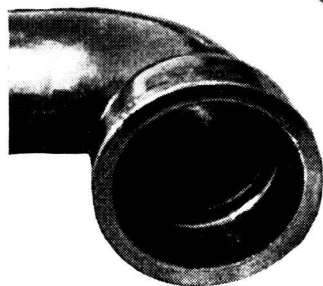
Chaque jour davantage, les gens se plaignent du bruit causé par le trafic ; ils sont dérangés dans leur sommeil, ne peuvent plus se concentrer comme ils le désireraient sur leur travail ou éprouvent le sentiment que leurs nerfs sont continuellement excités par le vacarme de la circulation. Les malades tout particulièrement souffrent de ce bruit, eux à qui le sommeil offre souvent la seule chance d'oublier leurs douleurs ou de se remonter ; ils ont de la peine à s'endormir et sont à tout instant réveillés en sursaut.

Parmi les bruits particulièrement redoutés, c'est celui des véhicules à moteur qui est considéré comme le plus gênant. De nombreuses personnes le trouvent si désagréable, qu'elles souhaitent l'adoption de mesures draconiennes pour l'éliminer, proposant même que certaines localités ou des zones à l'intérieur des villes soient exemptes de toute circulation pendant la nuit ou durant les jours fériés.

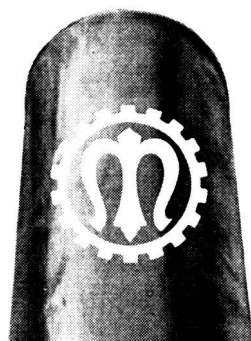
Si l'on veut combattre le bruit du trafic avec quelque chance de succès, il ne suffit pas de le condamner à coups d'arguments ; il est beaucoup plus important de déterminer tout d'abord quels sont les bruits qui occasionnent le plus de dérangement et comment on peut les supprimer ou tout au moins en diminuer l'intensité.

Si l'on analyse le bruit qu'engendre la circulation dans une grande ville et qu'on l'enregistre au moyen d'un appareil de prise de son, puis qu'on étudie sa composition, on constate que le problème de la lutte contre le bruit n'est pas aussi simple qu'il le semblait tout d'abord.

Fonderie de Moudon SA



Fonte sanitaire



Le son fondamental de ce bruit est, dans nos villes, un bourdonnement ou un ronflement, dont la composition acoustique est très difficile à définir, mais qui provient principalement du roulement des pneus sur la chaussée, des vibrations mécaniques des véhicules et d'interférences entre les diverses vibrations individuelles, caractéristiques de bruits très variés. Ce son fondamental ne peut guère être évité qu'à la condition de supprimer tout trafic motorisé. Il n'est pas ressenti désagréablement à cause de sa régularité relative et parce que l'oreille humaine s'émousse à la longue à son égard.

Si l'on veut diminuer ces divers bruits, il faut prendre des mesures propres à atténuer chacun d'eux séparément.

Il est relativement simple de combattre le bruit provoqué par l'échappement libre; mais, quoiqu'on le considère souvent comme l'une des notes les plus discordantes du bruit de la rue, il est bon de rappeler qu'il n'est produit en réalité que par quelques motocyclettes ou camions. En outre, ce n'est pas toujours le véhicule qui le produit qui est défectueux, mais son conducteur qui l'utilise de façon déplorable.

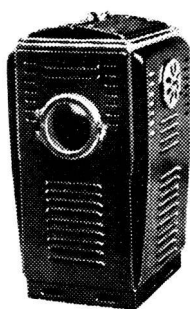
Dans quelques villes de Suisse, on a tenté au cours de ces derniers mois de repérer les véhicules dont l'échappement était insuffisamment amorti. A cet effet, on a fait usage d'appareils de mesure de l'intensité sonore (phone-mètre); mais comme ces instruments accusent une sensibilité différente de celle de l'oreille humaine et réagissent d'une autre manière aux sons aigus ou bas, leur emploi n'est pas toujours indiqué. Des résultats mieux utilisables sont fournis aujourd'hui par des instruments d'un genre nouveau, qui enregistrent non pas l'intensité du bruit, mais en quelque sorte le désagrément qu'il procure. Mais il est plus important encore d'agir par l'éducation des conducteurs afin qu'ils ne provoquent pas un bruit importun par négligence ou simple insouciance.

Il ne semble pas possible, en Suisse, de réduire encore les signaux avertisseurs sans compromettre la sécurité routière elle-même; mais il existe encore parmi les détenteurs de véhicules à moteur des personnes assez peu soucieuses du bien-être des autres pour faire un usage immodéré et inutile de leur appareil avertisseur. Il est important d'insister sur le fait que l'emploi des signaux acoustiques est interdit pour des appels.

La construction de transmissions complètement silencieuses est un problème auquel se sont attachés depuis fort longtemps et avec beaucoup d'attention les techniciens de tous les pays; les résultats obtenus sont assez favorables et ne semblent pas devoir appeler de nouvelles mesures. En revanche, il serait important que les constructeurs de voitures s'attachent à la réalisation des portières silencieuses, de coffres à bagages qui se ferment sans bruit et à d'autres formules du même ordre.

H. S. M.

Calorifères à MAZOUT le chauffage idéal



- Economique
- Propre
- Sans odeur
- Sans bruit
- Gros rendement

Voyez nos divers modèles

Max Schmidt & C^{ie} LAUSANNE

22-24, place Saint-Laurent

22, boulevard de Grancy

SIFRAG

Technique de l'air
et de la chaleur

Transports pneumatiques

Dépoussiérage - Climatisation

Epuración - Séchage

Protection contre l'incendie

APPAREILLAGE SPECIAL ET BUREAU D'INGENIEURS FREI SA

BERNE · BÂLE · LAUSANNE · ZURICH